



*CLIMATE SOLUTION FOR GREEN ENVIRONMENT*

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Колонные сплит-системы MDFA2**

**TEMP MAKER R410A**

**[www.mdv-russia.ru](http://www.mdv-russia.ru)**

Благодарим Вас за покупку нашего кондиционера.  
Внимательно изучите данное руководство и храните  
его в доступном месте.



Используемые обозначения  
Правила безопасности  
Устройство кондиционера  
Управление кондиционером  
Уход и чистка кондиционера  
Устранение неисправностей  
Примечания  
Срок эксплуатации  
Правила утилизации

### Используемые обозначения



#### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.

3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
  - Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
  - Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
  - Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
  - Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него солевой морской воды.
1. Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
  2. Кондиционер должен быть надежно заземлен.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!



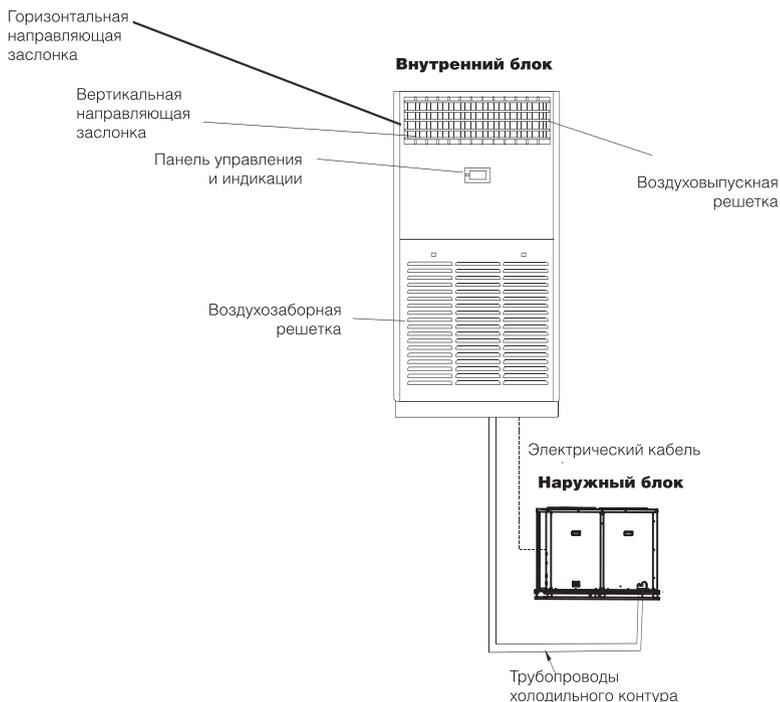
### **ОСТОРОЖНО!**

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

# Устройство кондиционера

## Устройство кондиционера

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков.

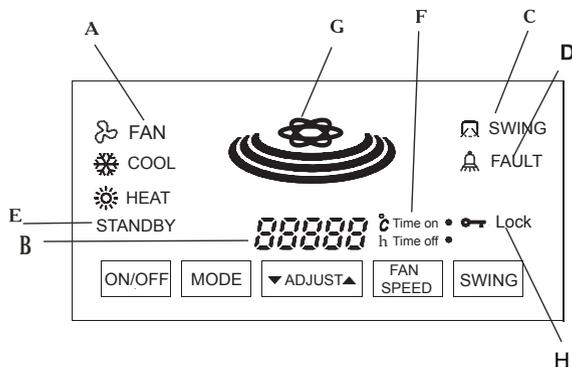


### ПРИМЕЧАНИЕ:

Приобретенный Вами кондиционер может отличаться от кондиционера, схематично изображенного на рисунке.

Воздуховыпускная решетка	Через воздуховыпускную решетку обработанный воздух поступает в помещение
Панель управления и индикации с ЖК-дисплеем	На панели управления расположены индикаторы и кнопки управления
Воздухозаборная решетка	Под воздухозаборной решеткой установлен воздушный фильтр.
Шланг отвода конденсата	Через этот шланг из кондиционера удаляется конденсат
Трубопроводы холодильного контура	Трубопроводы холодильного контура соединяют внутренний и наружный блоки и предназначены для циркуляции хладагента
Наружный (конденсаторный) блок	Наружный блок включает в себя компрессор, вентилятор с электродвигателем, теплообменник и другое электрооборудование

## Панель управления и индикации



- A. Индикация режима работы кондиционера.
- B. Индикация температуры и кодов неисправностей и установок таймера
- C. Индикация режима SWING
- D. Индикация неисправности
- E. Индикация режима остановки
- F. Индикация скорости вращения вентилятора внутреннего блока.
- G. Индикация включения кондиционера.
- H. Индикация блокировки панели

1. Нажмите кнопку "ON/OFF".
2. Нажимая кнопку "MODE", выберите режим работы. При этом на дисплее появляется обозначение режима:
  - "COOL" (ОХЛАЖДЕНИЕ) →
  - "HEAT" (ОБОГРЕВ) →
  - "FAN" (ВЕНТИЛЯЦИЯ)
3. Выбрав режим "COOL", "HEAT" или "FAN", нажатием кнопки "FAN SPEED" задайте скорость

вращения вентилятора внутреннего блока: "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР) → "LOW" (НИЗКАЯ) → "MED" (СРЕДНЯЯ) → "HIGH" (ВЫСОКАЯ). АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР можно задать только в режимах "COOL", "HEAT", "FAN" и "AUTO".

4. Выбрав режим задайте температуру воздуха в помещении, нажимая кнопки "ADJUST". При каждом нажатии кнопки значение температуры увеличивается/уменьшается на 1°C.
5. Для отключения кондиционера нажмите кнопку "ON/OFF".
6. Для блокировки панели нажмите кнопку "LOCK".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. *Оттаивание (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)*  
 При низкой температуре наружного воздуха в режиме ОБОГРЕВА на теплообменнике наружного блока образуется иней или лед, уменьшающий его эффективность. В этом случае включается режим оттаивания, а вентилятор внутреннего блока отключается. Через несколько минут оттаивание заканчивается, и режим обогрева снова включается.
2. *Функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)*  
 После включения режима ОБОГРЕВА вентилятор внутреннего блока включается с задержкой в несколько минут, что дает возможность теплообменнику внутреннего блока прогреться. Это происходит в следующих случаях:
  - A. При включении режима ОБОГРЕВА.
  - B. При завершении цикла оттаивания.
  - V. При низкой температуре наружного воздуха.
3. *Трехминутная задержка включения*  
 При пропадании напряжения в сети электропитания кондиционер отключится и автоматически включится снова через 3 минуты после возобновления электропитания.

### **Работа с таймером:**

Таймер включения и таймер выключения управляют работой кондиционера по установленным значениям таймеров.

### **Работа с таймером включения (TIME ON):**

1. Нажать кнопку TIME ON, появится значок таймера на дисплее пульта ДУ, индикатор часов и минут будут мигать.
2. Нажать кнопку TIME ON снова для установки таймера.
3. Для изменения установок использовать кнопки таймера включения (TIME ON). Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов, каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK).
4. Через 0,5 секунды сигнал будет передан с пульта ДУ на внутренний блок кондиционера.

### **Работа с таймером выключения (TIME OFF):**

1. Нажать кнопку TIME OFF, появится значок таймера на дисплее пульта ДУ, индикатор часов и минут будут мигать.
2. Нажать кнопку TIME OFF снова для установки таймера.
3. Для изменения установок использовать кнопки таймера выключения (TIME OFF). Каждое нажатие кнопки увеличивает установку на 0,5 часа, после установки 10 часов, каждое нажатие увеличивает установку таймера на 1 час. После установки таймера необходимо нажать кнопку подтверждения (OK).
4. Через 0,5 секунды сигнал будет передан с пульта ДУ на внутренний блок кондиционера.

### **Одновременная работа с таймерами включения (TIME ON) и выключения (TIME OFF):**

1. Сделать установки таймера включения (TIME ON), согласно пунктам 1. и 2. "Работа с таймером включения".

2. Сделать установки таймера выключения (TIME OFF), согласно пунктам 1. и 2. "Работа с таймером выключения".

3. В случае одновременной установки заданной таймера включения (TIME ON) и таймера выключения (TIME OFF), не превышающих 10 часов, работа таймера выключения (TIME OFF) начинается через 0,5 часа после начала работы таймера включения (TIME ON).

В случае одновременной установки заданной таймера включения (TIME ON) и таймера выключения (TIME OFF), превышающих 10 часов, работа таймера выключения (TIME OFF) начинается через 1 час после начала работы таймера включения (TIME ON).

4. Через 0,5 секунды сигнал будет передан с пульта ДУ на внутренний блок кондиционера.

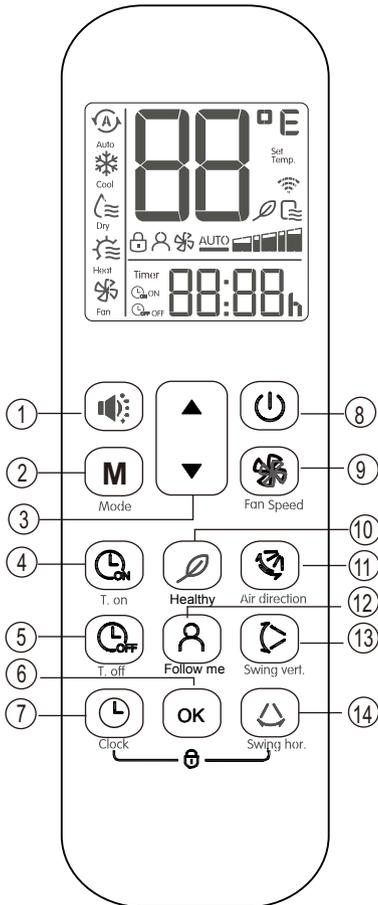
### **Изменение установок таймеров:**

Нажмите соответствующие кнопки, чтобы переустановить значение таймера включения (TIME ON) и таймера выключения (TIME OFF). Установка значения 0:00 на любом из таймеров приводит к его выключению!

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Временные установки таймеров включения (TIME ON) и выключения (TIME OFF) основаны на работе часов в пульте ДУ. Для работы с таймерами включения (TIME ON) и выключения (TIME OFF) необходимо выставить часы на пульте ДУ.

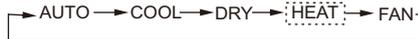
Пульт дистанционного управления модели



1 MUTE

COOL, HEAT, FAN

2 MODE



3 UP

1°C 30°C.

DOWN

1°C 17°C. FAN

4 TIMER ON

30 10  
1  
0.0

5 TIMER OFF

30 10  
1  
0.0

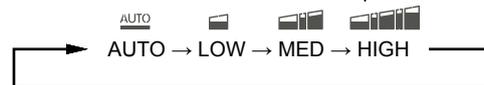
6 OK OK

7 CLOCK

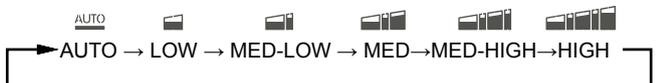
( 12:00  
: CLOCK 5  
3.  
3.

8 ON/OFF

9 FAN



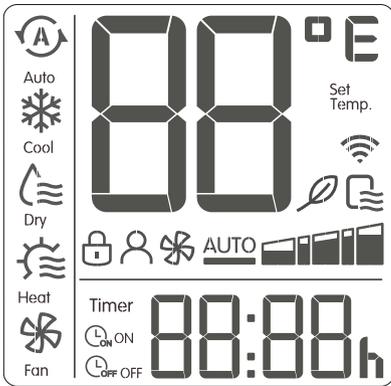
AUTO DRY



# Управление кондиционером

HEALTHY RUNNINGIG 

	RM12A/BGEF
	3.0 ( R03/LR03)*2
	8
	-5°C, 60°C



 ON                      TIMER ON.  
 OFF                      TIMER OFF.

 (                      ).

 SLEEP MODE.

 Follow Me.



**AUTO**



AUTO.

OPERATION

1. MODE - AUTO.
2. UP/DOWN

17-30

3. ON/OFF

1. AUTO

2. AUTO

3. AUTO

OPERATION

1. MODE (COOL), (HEAT), (FAN).
2. UP/DOWN

17-30

3. FAN

4. ON/OFF

CLOCK 3

12:00,  
TIME,

1.



1

10  
CLOCK

2.

3

3.

CLOCK 3

1 2.

- 15 /

OPERATION

MODE

- DRY.

1.

UP/DOWN

17-30

2.

1

ON/OFF

3.



1.



6

2.



TIMER ON

TIMER OFF

1. TIMER ON.



( )

"h".

2. TIMER ON

0,5

10

1

0,5 24

3. 1

1 "h"

1. TIMER OFF.



( )

"h".

2. TIMER OFF

0,5

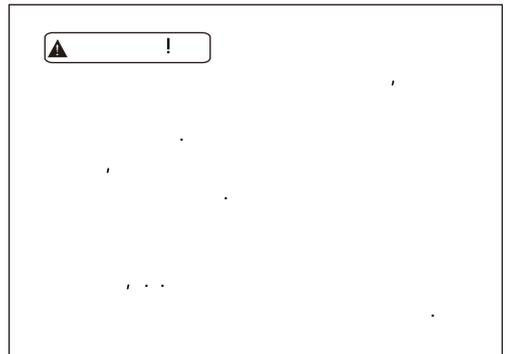
10

1

0,5 24

3. 1

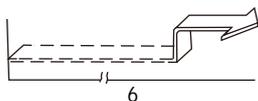
1 "h"



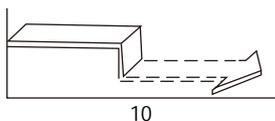
## Управление кондиционером



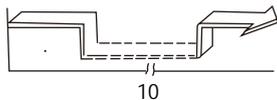
- TIMER ON
1. 6  
TIMER ON, "h"
  2. TIMER ON "6.0h".
  3. 2  
"TIMER ON (⌚ON)"



- TIMER OFF
1. 10  
TIMER OFF, "h"
  2. TIMER ON "6.0h".
  3. 2  
"TIMER OFF (⌚OFF)"



TIMER OFF → TIMER ON

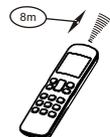
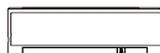
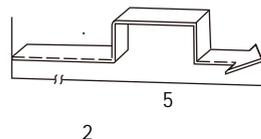


2

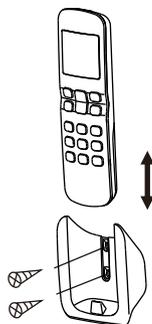
1. 10  
TIMER OFF
2. TIMER OFF  
2.0h  
TIMER OFF.
3. TIMER ON
4. TIMER ON  
10.0h  
TIMER ON.
5. 2  
TIMER ON TIMER OFF

TIMER ON → TIMER OFF

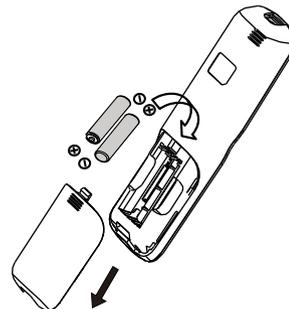
- s 5
- 1. TIMER ON
- 2. TIMER ON
- 2.0h TIMER ON.
- 3. TIMER OFF
- 4. TIMER OFF
- 5.0h TIMER OF.
- 5. 2 ..
- TIMER ON TIMER OFF



= 8



Управление кондиционером



1

X Y,  
 Y -  
 :  
 MODE FAN 5  
 = 0, 3.  
 Y = 0, Y. 3.

		Y	
		0	1
0	/	( )	
6	° C/F	° C (Default)	° F
9	3 / 5	3 ( )	5 ( )

1

## Управление кондиционером

### Рабочий диапазон температур

Охлаждение	17~46C >17C
Обогрев	-7~24C < 30C

### Регулирование направленного потока обработанного воздуха

#### Регулирование направления потока воздуха в горизонтальной плоскости (регулирование вручную)

Направление потока воздуха вверх-вниз регулируется горизонтальными направляющими заслонками.

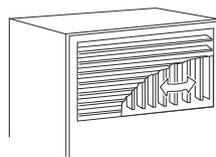
#### Регулирование направления потока воздуха в вертикальной плоскости (автоматическое регулирование)



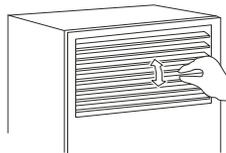
#### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь повернуть вертикальные заслонки вручную!

Направление потока воздуха влево и вправо регулируется автоматическими вертикальными жалюзиами при нажатии соответствующей кнопки на пульте ДУ или панели прибора.



Вертикальные заслонки  
(поворот влево-вправо)



Горизонтальные заслонки  
(поворот вверх или вниз)

### Уход и чистка

#### Внутренний блок



#### ОСТОРОЖНО!

Перед началом чистки выключите сетевой выключатель.

Для чистки кондиционера пользуйтесь мягкой тканью, смоченной в растворе слабого моющего средства. При чистке воздуховыпускной решетки будьте осторожны, чтобы не сдвинуть направляющие заслонки.



#### ВНИМАНИЕ!

- Не лейте воду на внутренний блок. Это может привести к повреждению внутренних элементов блока и поражению электрическим током.
- Не пользуйтесь для чистки внутреннего блока растворителями и другими химически активными веществами. Не мойте пластиковый корпус горячей водой.

#### Воздушный фильтр

Воздушный фильтр поглощает пыль, находящуюся в воздухе, поэтому чистите его каждую неделю. Производительность кондиционера значительно уменьшается, если фильтр загрязнен.

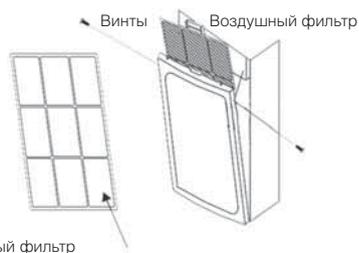
##### Извлечение фильтра

1. Отверните винты на воздухозаборной решетке, возьмитесь за края решетки и потяните ее вверх.
2. Возьмитесь за рамку воздушного фильтра и извлеките его.

##### Чистка воздушного фильтра

Если фильтр не сильно загрязнен, просто очистите его.

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его водой и тщательно просушите.



Воздушный фильтр

#### Наружный блок



#### ВНИМАНИЕ!

- Некоторые компоненты кондиционера имеют острые кромки. Во избежание порезов и ссадин будьте особенно осторожны при чистке этих элементов.
- Периодически проверяйте состояние воздухозаборной и воздуховыпускной решеток наружного блока и очищайте их от мусора.

#### Техническое обслуживание

*Включение кондиционера после длительного хранения*

Прежде чем включить кондиционер, уберите посторонние предметы, загромождающие воздухозаборную и воздуховыпускную решетки внутреннего и наружного блока.

*Хранение кондиционера по окончании сезона эксплуатации*

- Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
- Отключите кондиционер.
- Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому обратитесь в сервисный центр.

Если кондиционер работает неисправно, выполните указанные ниже рекомендации. Если это не поможет, обратитесь в торговое представительство или сервисный центр фирмы-изготовителя.

## Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Кондиционер не работает	Отсутствует электропитание	Подождите, пока возобновится электропитание
	Отключено электропитание	Включите электропитание
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задана слишком высокая или слишком низкая температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру (см. раздел "Управление")
	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховывпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
Кондиционер не охлаждает и не обогревает	Открыты двери или окна	Закройте двери и окна
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховывпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы и снова включите кондиционер
	Сильно загрязнен воздушный фильтр	Очистите воздушный фильтр

Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому обратитесь в сервисный центр.

пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

При обращении в сервисный центр сообщите название модели кондиционера и характер неисправности. Не пытайтесь отремонтировать кондиционер самостоятельно.



### ОСТОРОЖНО!

Эксплуатация прибора при отрицательных температурах наружного воздуха приведет к серьезной поломке оборудования.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера:

1. Кондиционер поглощает запах, исходящий от стен и мебели, а затем испускает его в помещение.
2. При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей жидкости. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводам.
3. При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием

### Примечания

#### **Трехминутная задержка включения**

При пропадании напряжения в сети электропитания кондиционер отключится и включится снова автоматически через 3 минуты после возобновления электропитания.

**Данная функция защищает кондиционер от повреждения (только в кондиционерах с режимом обогрева).**

- *Функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение.* После включения режима обогрева вентилятор внутреннего блока включается с задержкой 5 минут, что дает возможность теплообменнику внутреннего блока прогреться (при этом загорается индикатор PRE-DEF. (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ – ОТТАИВАНИЕ)).
- *Регулирование температуры воздуха.* Когда температура воздуха в помещении достигает заданного значения, скорость вращения вентилятора внутреннего блока автоматически уменьшается, а наружный блок отключается.
- *Оттаивание.* При обмерзании теплообменника наружного блока кондиционер автоматически переключается с режима обогрева на режим оттаивания (приблизительно на 5-10 минут), что ведет к повышению производительности кондиционера (при этом загорается индикатор PRE-DEF. (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ - ОТТАИВАНИЕ)).
- *В режиме оттаивания вентиляторы внутреннего и наружного блоков не работают.* Вода, образовавшаяся в процессе оттаивания теплообменника, сливается из поддона наружного блока.
- *Теплопроизводительность.* Кондиционер обогревает помещение, используя теплоту, содержащуюся в наружном воздухе (принцип работы теплового насоса), поэтому при низкой температуре наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера снижается. Если кондиционер не обеспечивает комфортную температуру воздуха в помещении, то используйте дополнительные отопительные приборы.

### Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

### Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

### Изготовитель